2001
III. urtea • año III

III HIRUHILEKOA
III TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA · GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo

nº 3

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Abuztua da 2000ko emaitzak hobetzen dituen hilabete bakarra, ia 4.800 bidaiari gehiagorekin, nahiz eta ez dituzten uztail eta irailean izandako galerak konpentsatzen. Hiruhilekoak bidaiarien %6,4ko eta bertan igarotako gau-kopuruaren %5,9ko galera izan du azkenean.

Agosto único mes del año que mejora los resultados de 2000 en casi 4.800 viajeros aunque no compensan las pérdidas observadas en julio y septiembre. El trimestre se cierra con un pérdida del 6,4% de viajeros y de 5,9% en pernoctaciones.

Zalantzak irailaren 11 ondoren

Estatu Batuetatik eta Kanadatik datozen turistek (bisitarien guztirakoen %4 eta goranzko joera zuen merkatua, Guggenheim Museoaren inaugurazioarekin lotuta) %15 egin dute behera irailean. Horien atzerakadaz gain, sektorea gehien kezkatzen duen alderdi nagusietako bat iraileko atentatuen ondoren sortutako zalantza-giroa da.
Pentsa liteke negozio-bidaien sektorean (Euskadiko segmentu indartsua) giro honek ez duela eraginik izango. Gainera, badirudi jomuga hurbilago eta ezagunagoetara biltzeko joera ikusten dela Europan, eta hori lagungarria izango litzateke krisialdiaren eragin txarrenak arintzeko. Itxaron egin beharko dugu ondorio hauek behar bezala neurtzeko.
Uda-parteko denboraldiaren amaieran, balantza orokorra bidaiarien eta bertan igarotako gau-kopuruaren %6ko beherakada da aurreko udarekin konparatuz. Araba da uda-parteko bisitarien beherakada handiena izan duena (-%10). Bizkaiak izan du handiena bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez (-%8)
Euskal turismoaren bilakaera orokorrari dagokionez, izandako beherakada gorabehera, urteko guztirako balantzeak %1 eta %3ko sarreren eta bertan igarotako gau-kopuruaren indize positiboa duten zenbakiak erakusten dizkigu, 98. urtekoak gainditu, Euskadiko turismoaren hazkunde-hasieraren urtea. Dena den, hotel-sektoreak bere betetze-maila gutxitu du, eskainitako plazek gora egin baitute.
Nekazalturismoen jarduerak gora egin du (bertan igarotako gau-kopuruaren +%2), baina kanpinek izan duten dinamismo handiagoa, atzerritar gehiago etortzeak eraginda.

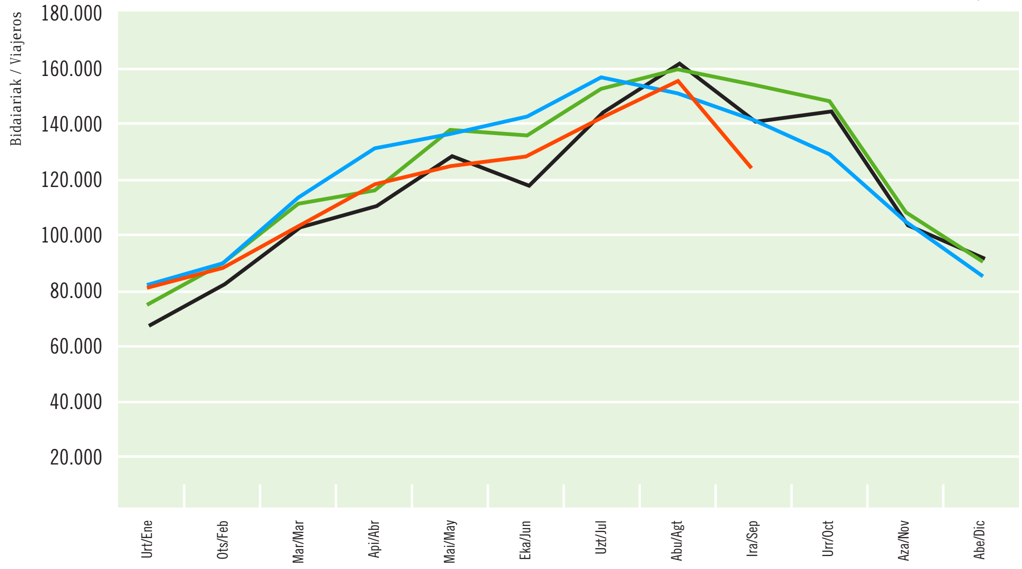
Incertidumbre tras el 11 de septiembre

Los turistas procedentes de Estados Unidos y Canadá (un 4% del total de visitantes y mercado en alza asociado a la inauguración del Museo Guggenheim) han descendido en septiembre un 15%. Además del particular retraimiento de estos, uno de los principales aspectos que preocupan al sector es el clima de incertidumbre generado tras los atentados de septiembre.
Puede pensarse que el sector de viajes de negocios, segmento fuerte en Euskadi, no se verá afectado por este clima. Además, en Europa parece observarse la tendencia a replegarse hacia destinos más cercanos y conocidos, lo que ayudaría a paliar los peores efectos de la crisis. Habrá que esperar para valorar en su justa medida estas consecuencias.
Al cierre de la temporada veraniega, el balance general es de descenso del 6% de viajeros y pernoctaciones respecto al verano anterior. Alava ha sido el territorio con mayor pérdida de visitantes estivales (-10%). Bizkaia lo es en pernoctaciones (-8%).
En referencia a la evolución general del turismo vasco, a pesar del descenso observado, el balance total del año nos muestra unas cifras, con unos índices de entradas y pernoctaciones positivas del 1% y del 3%, por encima del 98, año del despegue turístico en Euskadi. El sector hotelero ha reducido sin embargo su ocupación ya que han aumentado las plazas ofertadas. Los agroturismos han incrementado su actividad (+2% pernoctaciones), pero son los campings los que han experimentado un mayor dinamismo, debido a la mayor afluencia de extranjeros.

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 1998-99-00-01. Euskadi.

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 1998-99-00-01. Euskadi.

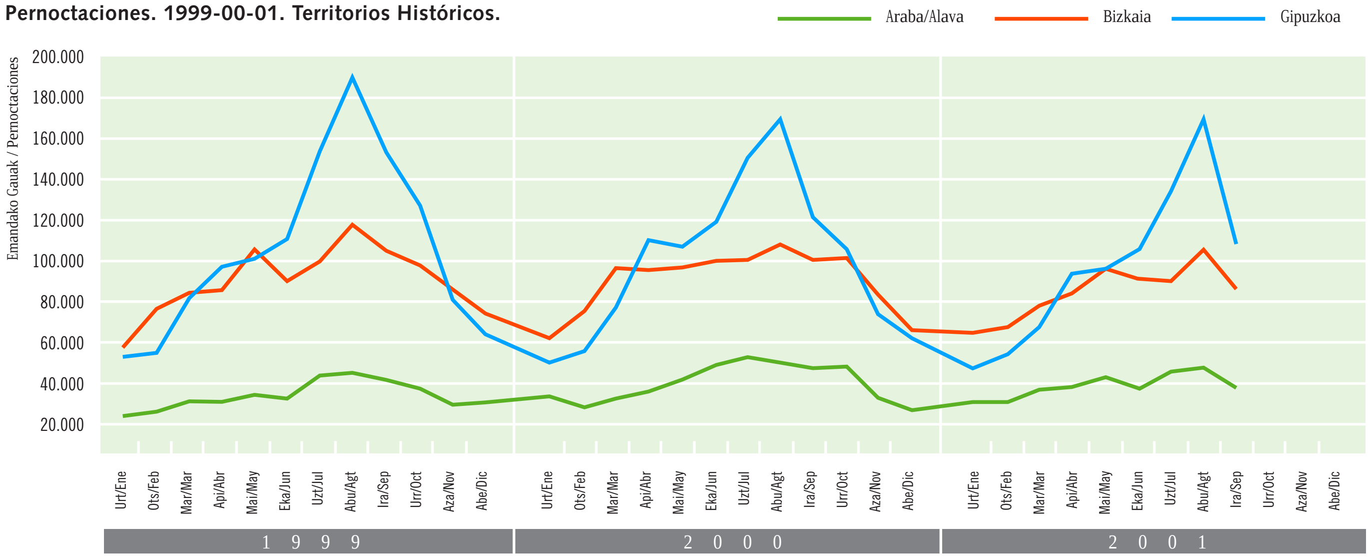
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.



HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako Gauak. 1999-00-01. Lurralde Historikoak.

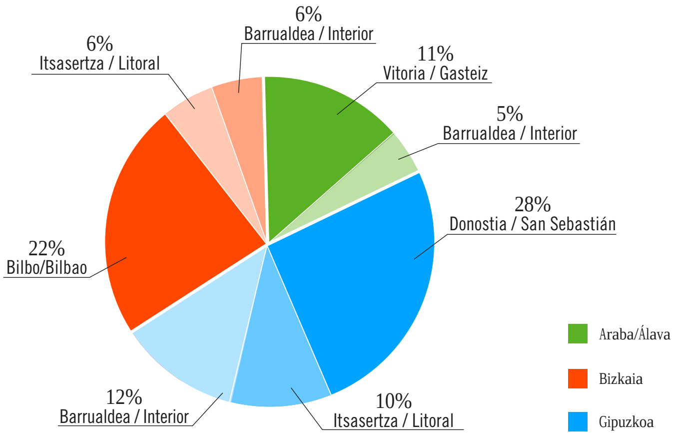
Pernoctaciones. 1999-00-01. Territorios Históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauen espazio-banaketa. 2001ko hirugarren hiruhilekoa.

Distribución espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2001.



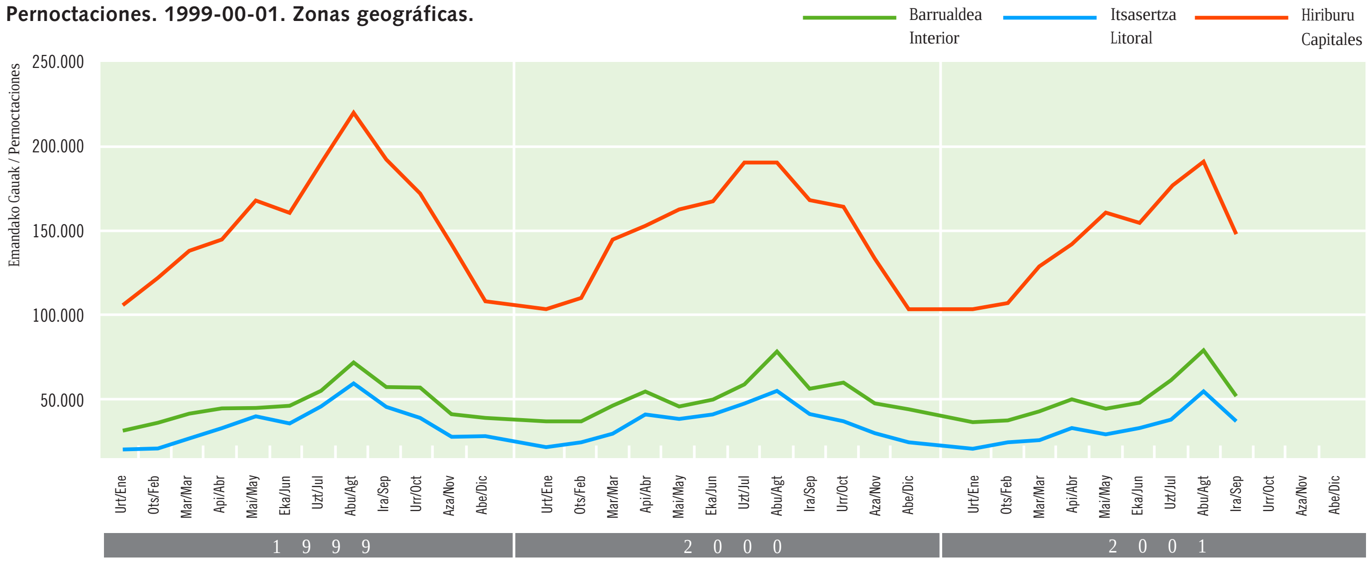
Uztailak Gipuzkoan eta Irailak Araba eta Bizkaian emaitzarik txarrenak dituzte ´00ko uda-partearekin alderatuta .
Gasteizek bere bolada onari eusten dio uztail eta abuztuko emaitzei esker

Julio en Gipuzkoa y Septiembre en Alava y Bizkaia presentan los peores resultados respecto al verano´00 .
Vitoria mantiene su buena racha gracias a los resultados de Julio y Agosto

Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako Gauak. 1999-00-01. Lurralde Historikoak.

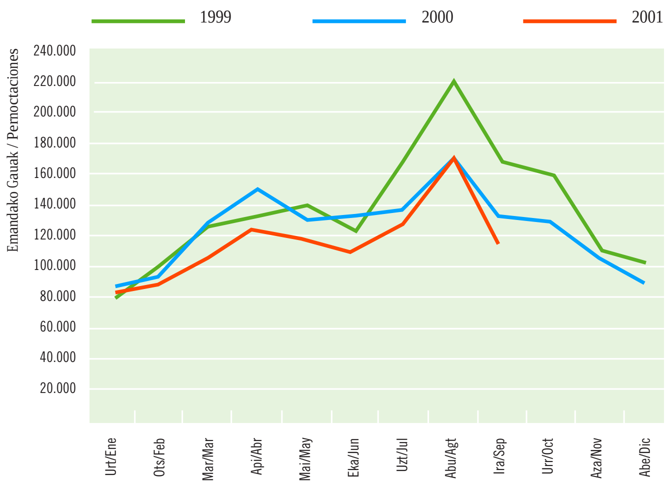
Pernoctaciones. 1999-00-01. Zonas geográficas.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 1999-00-01.

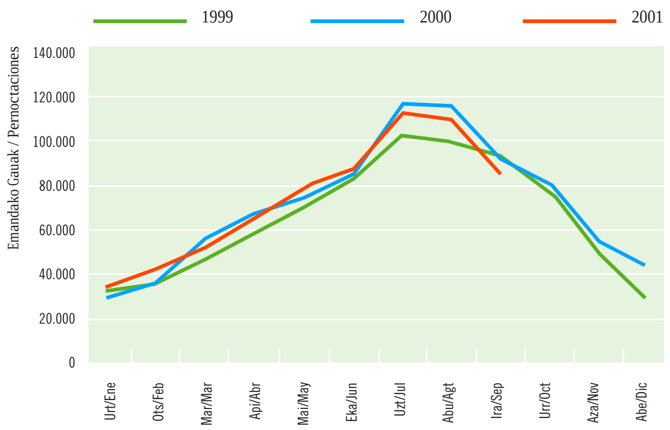
Pernoctaciones procedentes del Estado. 1999-00-01.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1999-00-01.

Pernoctaciones procedentes del extranjero. 1999-00-01.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal turismoaren bertan igarotako gau-kopuruaren gorakada oro har abuztuan. Iraila izan da estatuko eta atzerriko turismoaren gutxitze handieneko hilabetea (-%14 eta -%7, hurrenez hurren)

Aumento generalizado de pernoctaciones procedentes del turismo vasco en el mes de agosto. Septiembre mes de mayor decrecimiento del turismo estatal (-14%) y extranjero (-7%)

Uda-parteko emaitzarik txarrenak uztail eta irailean izan dira, bisitarien portzentajezko jaitsiera oso antzekoarekin (-%11). Abuztuak iazkoa gainditu du (%3), batez ere Gipuzkoan (%7).

Galera handienak barrualdean eta hiriburuetan. Euskal herritarren kopuru handiagoak, batez ere itsasertzean, abuztuak bertan igarotako gau-kopurua ia bere horretan mantentzea ahalbidetzen du.

Estatuko turismoak izandako bertan igarotako 34.174 gau gutxiagoen artean, %46 madrildarrei dagozkien (lehen bezeroa), %20 valentziarrei eta %18 katalanei.

Atzerriko turismoak %4 egin du atzera, batez ere ingelesak, eta Frantziako turismoak, ordea, %6ko gorakada izan du aurreko uda-partearekin alderatuta.

Los peores resultados del verano en Julio y Septiembre, con un descenso porcentual de visitantes muy parecido (-11%). Agosto ha resultado superior al año anterior (3%) sobre todo en Guipúzcoa, (7%)

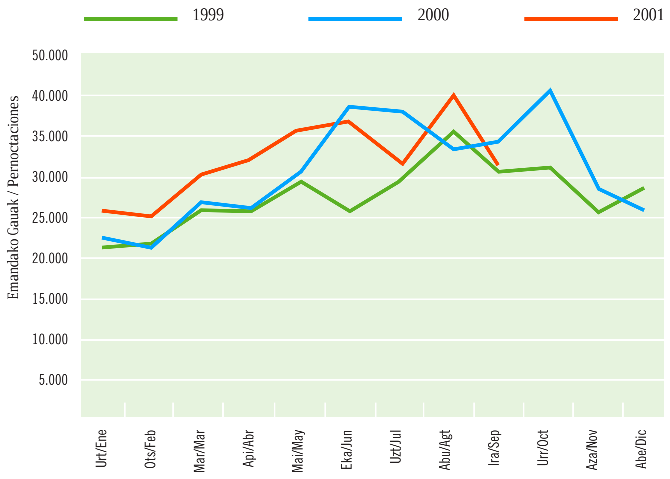
Mayores pérdidas localizadas en el interior y en las capitales. La mayor afluencia de vascos, sobre todo en el litoral, permite a Agosto mantener prácticamente su volumen de pernoctaciones.

De las 34.174 pernoctaciones menos registradas por el turismo estatal, el 46% corresponden a madrileños (primer cliente), el 20% a valencianos y un 18% a catalanes.

El turismo extranjero retrocede un 4%, especialmente el inglés, mientras que el turismo francés incrementa el 6% su presencia del verano anterior.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1999-00-01.

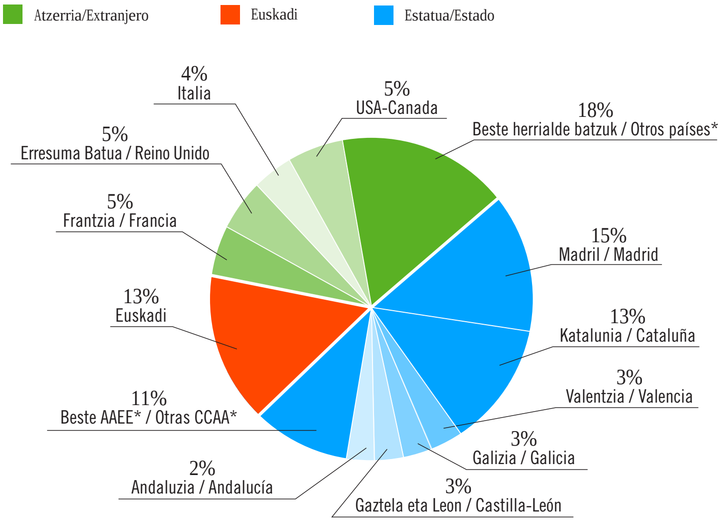
Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 1999-00-01.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2001ko hirugarren hiruhilekoa.

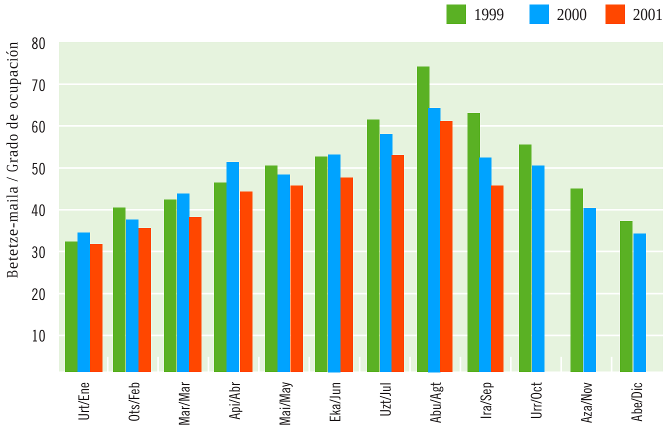
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2001.



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / *:Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.
Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1999-00-01. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-00-01. Euskadi.



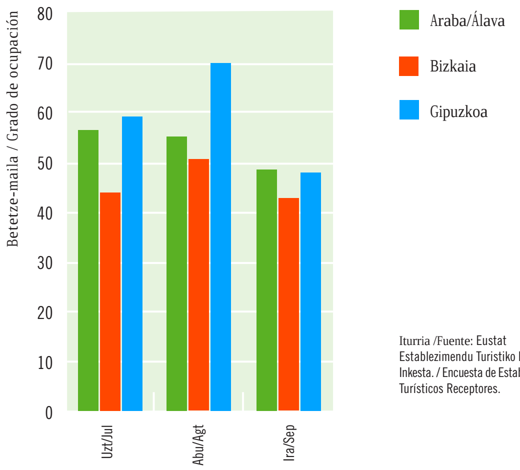
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

%53ko hiruhileko betetze-mailak gutxitze-erritmoa %9ren inguru mantentzen du Abuztuari esker, Gipuzkoak batez besteko betetze-maila altuena lortzen du (%71).

Un grado de ocupación trimestral del 53% mantiene el ritmo de decrecimiento en torno al 9%. Gracias a Agosto (71%) Gipuzkoa consigue la ocupación trimestral media más alta

Betetze-maila. 2001ko Hirugarren hiruilekoa.

Grado de ocupación. Tercer trimestre 2001.



Iturria /Fuente: Eustat Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Abuztua dugu hiruhileko eta urteko betetze-maila handiena, baina aurreko uda-parteko emaitzak lortu gabe (60,5%). Irailak izan du jaitsierarik handiena (-%13), %46,4ko betetze-mailarekin, izandako bertan igarotako gau-kopuruaren jaitsiera handiagoaren arabera.
Lurraldeen arteko alde nabariak. Emaitzarik txarrena Bizkaiko establezimenduei dagokie hilabete guztietan, batez ere irailean, %45,7ko batez besteko betetze-mailarekin (%52 2000n). Betetze-maila handienak Gipuzkoari dagozkio uztailean (%59) eta abuztuan (%71).
1,96 eguneko batez besteko egonaldia hiruhilekoan. Aldaketarik ez 2000ko uda-partearekin alderatuta.

Agosto, máximo grado de ocupación trimestral y anual (60,5%), pero sin alcanzar los resultados del verano anterior. Septiembre, con una ocupación del 46,4%, es el que experimenta la caída más fuerte (-13%) acorde al mayor descenso de pernoctaciones sufrido. Diferencias notables entre territorios. El peor comportamiento corresponde todos los meses a los establecimientos vizcaínos, especialmente en Septiembre con una ocupación media de 42,7% (52% en 2000).
Los máximos niveles de ocupación corresponden en Julio (59%) y Agosto (71%) a Guipúzcoa. Promedio trimestral de 1,96 días de estancia media. Sin cambios respecto al verano de 2000.

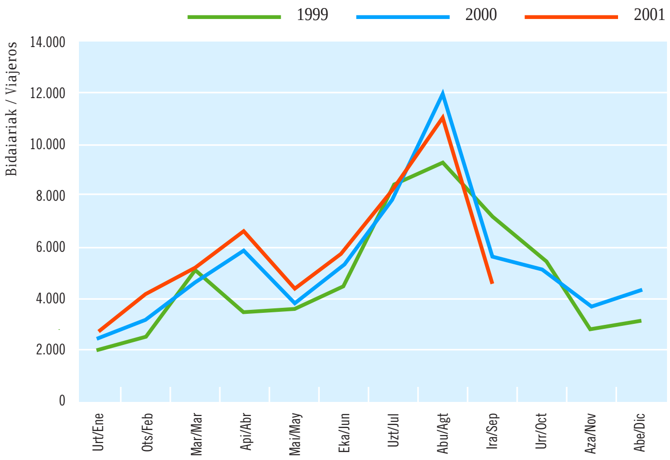
NEKAZAL TURISMOA | TURISMO RURAL

Estatuko bidaiari gutxiago dituela, landa-turismoak bertan igarotako gau-kopurua ia %2 igotzea lortu du aurreko uda-partearekin alderatuta, atzerriko turisten gorakada nabarmenari esker (+%52).

Con menos viajeros nacionales, el turismo rural consigue aumentar casi un 2% las pernoctaciones respecto al verano anterior gracias al fuerte incremento de turistas extranjeros (+52%)

Bidaiarien sarrerak. 1999-00-01. Euskadi.

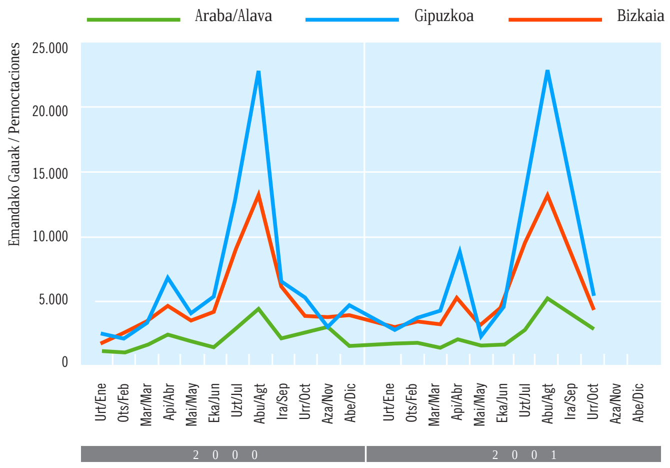
Entrada de viajeros. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak. 2000-01. Lurralde historikoak.

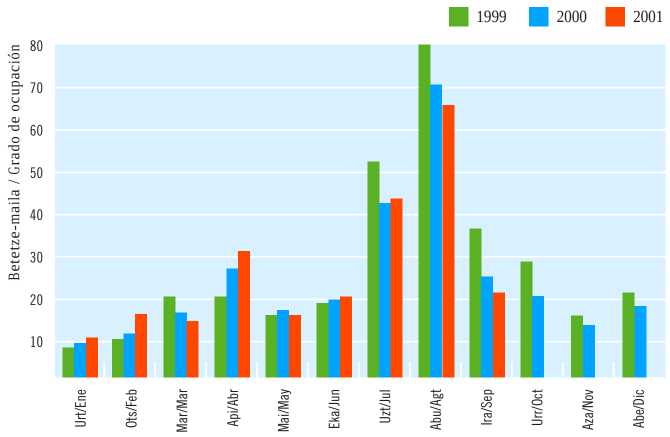
Pernoctaciones 2000-01. Territorios históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1999-00-01. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Nahiz eta 1.700 bisitarien jaitsiera izan, nekazalturismo eta landetxeetako bertan igarotako gau-kopuruak %1,8ko igoera izan du aurreko udapartearekin alderatuta eta ia 80.000 lortu dituzte. Horrenbestez, batez besteko egonaldiak ere apur bat gora egin du, 3,06 egunetik 3,3ra pasatuz.

Aurreko hiruhilekoen joerari jarraituz, estatuko turismoak eusteko joera mantentzen du (-%11), turista atzerritarren bertan igarotako gau-kopuruaren gorakadarekin konpentsatzen dena; 5.700 gehiago (+%52). Arabaren kasua azpimarratu behar da, non 00-IIIko atzerritarren bertan igarotako 298 gauetik 1.444ra pasa diren, horien artean ingelesak (%32) eta italiarrak (%23) nabarmenduz.

A pesar del descenso de 1.700 visitantes, las pernoctaciones en agroturismos y casas rurales han aumentado un 1,8% respecto al verano pasado y se han alcanzado casi las 80.000. En consecuencia, ha aumentado también ligeramente la estancia media, que ha pasado de 3,06 días a 3,3.

Siguiendo la tónica de trimestres anteriores, el turismo estatal mantiene su tendencia a la contención (-11%) que se compensa con el incremento de las pernoctaciones protagonizadas por los turistas extranjeros: 5.700 más (+52%). Resaltar el caso de Alava donde en Agosto se ha pasado de 298 pernoctaciones de extranjeros en III-00, a 1.444, entre los que destacan: ingleses (32%) e italianos (23%).

Bertan igarotako gau-kopuruaren %1,8ko gorakadak ez dakar hobekuntzarik hiruhileko betetze-mailan, plaza erabilgarrien %44ra iristen dena; %5 plaza gehiago daude orain

Un 1,8% más de pernoctaciones no supone una mejora en el grado de ocupación trimestral que se sitúa en un 44% de las plazas disponibles; éstas han aumentado un 5%

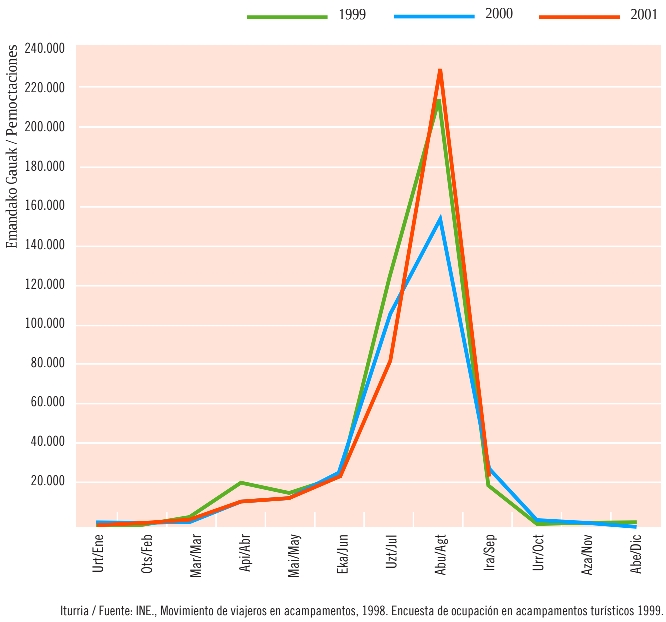
KANPINAK | CAMPINGS

Gorakada nabarmena abuztuan, ia 62.000 bidaiaririrekin, %61 gehiago iazko abuztuarekin alderatuta, uztail eta iraileko beherakadak konpentsatu eta hiruhilekoa saldo positiboarekin amaitzen duena (+%19)

Fuerte incremento en Agosto, con casi 62.000 viajeros, un 61% mas respecto al agosto anterior que compensa los descensos de Julio y Septiembre y cierra el trimestre con saldo positivo (+19%)

Bidaiariek emandako gauak. 1999-00-01. Euskadi.

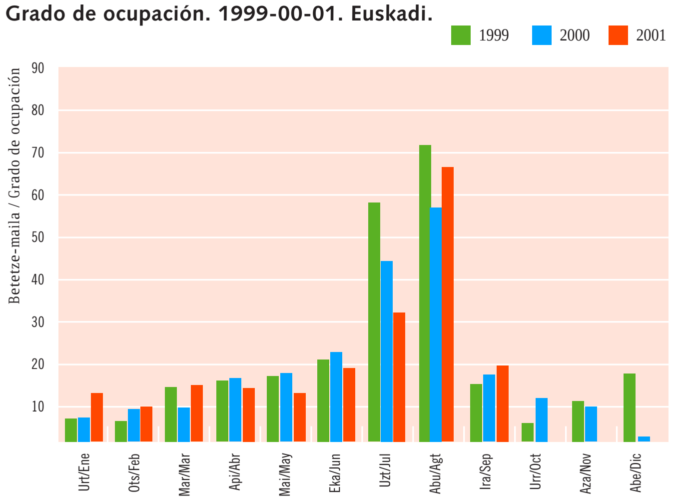
Pernoctaciones de viajeros. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos 1999.

Betetze-maila. 1999-00-01. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.

Abuztuko atzerritarren bertan igarotako 42.200 gau gehiago (Δ %89) lagungarri izan dira hileko betetze-maila 10 puntutan hobetzeko (%67), hiruhilekoaren gehienezkoa

Las 42.200 pernoctaciones más de extranjeros (Δ 89%) en Agosto, contribuyen a una mejora de diez puntos en el grado de ocupación mensual(67%), máximo del trimestre

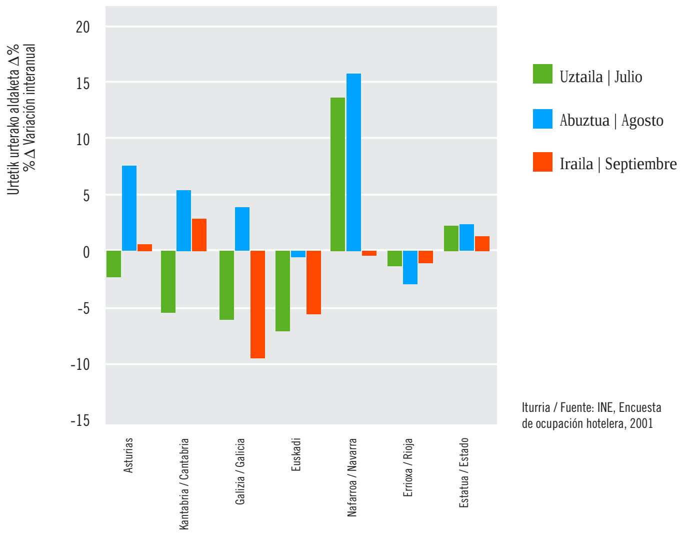
ESTATUKO DATUAK | DATOS DEL ESTADO

Behera egin du Espainia Berdeko bertan igarotako gau-kopuruak, estatuko bertan igarotako gau-kopuruaren %6,5 biltzen duena (%6,7 00-IIIan). Nafarroa izan da uztailean emaitza positiboak izan dituen bakarra inguruko Erkidegoen artean.

Decrecen las pernoctaciones de la España Verde que concentra el 6,5% de las pernoctaciones estatales (6,7% en III-00). Navarra, única Comunidad del entorno con resultados positivos en Julio

Emandako gauak. 2001. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak.

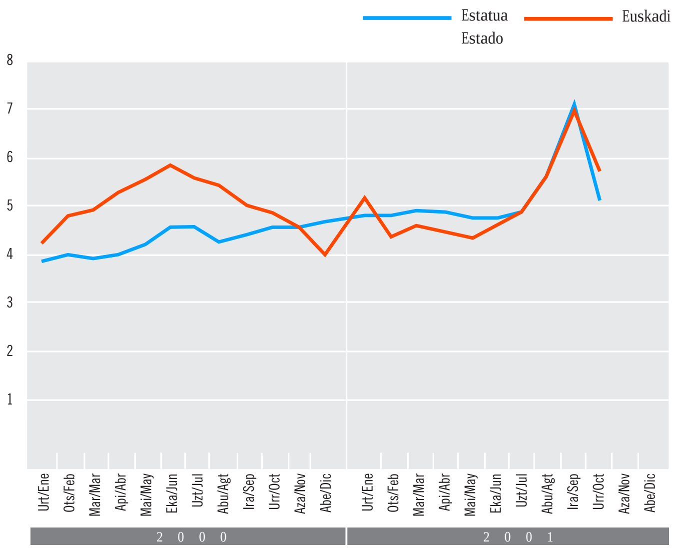
Pernoctaciones 2001. CC.AA. del entorno próximo.



Iturria / Fuente: INE, Encuesta de ocupación hotelera, 2001

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea. Urteko tasa, 2000-01.

IPC: Subgrupo restaurantes,bares, cafeterías y hoteles. Tasa anual. 2000-01.



Iturria / Fuente: INE, Indice de precios de Consumo.

KPIren eboluzio irregularra Euskadin zein Estatuan. Abuztuko igoera nabarmen eta antzekoaren ondoren (%7), indizea irailean baretu da, nahiz eta Estatuan gehiago gutxitu den.

Irregular evolución del IPC tanto en Euskadi como en el Estado. Tras la fuerte y similar subida de Agosto (7%), el índice se recupera en Septiembre, aunque más en el Estado

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2001ko iraila.

Oferta de Alojamientos Turísticos: septiembre 2001.

	Hotel-establezimenduak I Establecimientos hoteleros			Nekazalturismoak I Agroturismos			Kanpinak** I Campings**	
	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas
Euskadi:	312	16.842	9.073	208	1.928	947	22	10.055
Δ%*	3,7	2,6	0,7	3,5	5,1	2,3	0,0	-1,18
Álava-Araba:	57	2.690	1.530	42	363	182	2	494
Δ%*	0,0	-0,6	-0,6	5,0	8,7	6,4	0,0	0,82
Bizkaia:	116	6.675	3.662	63	608	300	6	2.523
Δ%*	7,4	4,0	2,1	0,0	8,4	4,9	0,0	0,00
Gipuzkoa:	139	7.477	3.881	103	957	465	14	7.512
Δ%*	2,2	2,6	-0,1	5,1	1,9	-0,9	0,0	4,89

*2001ko Gida Profesionaletik ateratako datuak. / Datos extraídos de la Guía Profesional 2001.
** Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Hotel-establezimenduak.

Establecimientos hoteleros.

	Esparrua Ámbito	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak I Pernoctaciones							Betetze-maila % Grado Ocupación %	Batez besteko egonaldia Estancia Media (egunak/días)	Hotele-tako prezioen indizea Indice de Precios Hoteleros (1)
			Guztira Total	Jatorria I Residentes			Zonak I Zonas					
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero	Hiriburua Capital	Itsasertza Litoral	Barrualdea Interior			
EUSKADI	Uztaila I Julio	141.101	273.132	32.361	127.080	113.691	174.636	38.781	59.715	52,96	1,94	118,4
	Abuztua I Agosto	156.426	320.904	40.973	168.978	110.953	186.621	58.395	75.888	60,48	2,05	119,3
	Iraila I Septiembre	124.145	234.482	32.023	117.667	84.792	149.505	34.696	50.281	46,41	1,89	117,3
	Guztira | Total III-01	421.672	828.518	105.357	413.725	309.436	510.762	131.872	185.884	53,4	1,96	--
	Guztira | Total 01	1.062.091	2.008.793	293.659	1.045.423	669.711	1.300.327	265.977	442.489	45,37	1,89	--
	Δ % III-01 (*)	-6,37	-5,91	-0,9	-7,63	-5,18	-7,14	-0,95	-5,83	-9,26	0,00	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-7,6	-5,63	5,31	-10,92	-0,97	-6,58	-5,71	-2,68	-9,60	2,16	
ARABA - ÁLAVA	Uztaila I Julio	25.176	46.510	8.458	24.958	13.094	35.629		10.881	56,81	1,85	--
	Abuztua I Agosto	26.580	47.341	10.665	23.728	12.948	30.881		16.460	55,47	1,78	--
	Iraila I Septiembre	22.316	39.708	7.414	19.999	12.295	28.620		11.088	49,2	1,78	--
	Guztira | Total III-01	74.072	133.559	26.537	68.685	38.337	95.130		38.429	53,87	1,80	--
	Guztira | Total 01	198.515	358.776	79.672	196.091	83.013	264.511		94.265	50,39	1,81	--
	Δ % III-01 (*)	-9,77	-3,60	-4,80	-1,36	-6,57	2,48		-15,94	-3,72	6,69	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-4,35	3,21	9,63	2,20	-0,08	5,65		-3,08	3,09	7,74	
BIZKAIA	Uztaila I Julio	48.576	90.801	10.321	43.487	36.993	58.587	15.145	17.069	44,27	1,87	--
	Abuztua I Agosto	51.938	105.205	13.558	50.134	41.513	66.485	20.627	18.093	50,77	2,03	--
	Iraila I Septiembre	44.987	85.560	9.535	42.582	33.443	57.966	13.068	14.526	42,73	1,90	--
	Guztira | Total III-01	145.501	281.566	33.414	136.203	111.949	183.038	48.840	49.688	45,96	1,94	--
	Guztira | Total 01	403.571	766.082	90.011	392.622	283.449	539.481	102.974	123.627	42,88	1,90	--
	Δ % III-01 (*)	-7,39	-8,19	10,15	-10,50	-9,85	-11,09	-1,35	-3,21	-12,54	-0,51	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-7,85	-7,02	8,97	-14,77	1,00	-8,88	0,66	-4,61	-11,84	1,06	
GIPUZKOA	Uztaila I Julio	67.349	135.821	13.582	58.635	63.604	80.420	23.636	31.765	59,36	2,02	--
	Abuztua I Agosto	77.908	168.358	16.750	95.116	56.492	89.255	37.768	41.335	70,73	2,16	--
	Iraila I Septiembre	56.842	109.214	15.074	55.086	39.054	62.919	21.628	24.667	48,69	1,92	
	Guztira | Total III-01	202.099	413.393	45.406	208.837	159.150	232.594	83.032	97.767	59,81	2,05	--
	Guztira | Total 01	460.005	883.935	123.976	456.710	303.249	496.335	163.003	224.597	45,82	1,92	--
	Δ % III-01 (*)	-4,29	-5,04	-5,61	-7,62	-1,24	-7,46	-0,72	-2,57	-8,60	-0,70	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-8,73	-7,65	0,32	-12,35	-2,96	-9,68	-9,34	-1,42	-12,11	1,14	--
ESTATUA ESTADO	Guztira | Total III-01	20.002.321	89.427.017	(**)	32.200.981	57.226.036	--	--	--	75,35	4,47	115,4(***)
	Guztira | Total-01	47.812.012	188.664.522	(**)	68.812.165	119.852.357	--	--	--	62,69	3,95	--
	Δ % II-01*	1,43	4,35		4,72	4,14	--	--	--	--	--	--
	Δ % Guztira | Total 01*	1,84	2,14		3,61	1,32	--	--	--	--	--	
	Kuota | Cuota Euskadi %	2,22	1,06		1,95	0,56	--	--	--	--	--	

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA..
*** Betetze-maila, batez besteko egonaldia eta Estatuko hoteletako prezioen indizea hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / Grado de ocupación, estancia media e índice de precios hoteleros del Estado corresponden al último mes del trimestre.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
INE, Hoteletako Prezioen indizea. Unitateak: Oinarrizko Indizea 1999 % / INE, Indice de Precios Hoteleros.

Nekazalturismoak eta kanpinak.

Establecimientos de turismo rural y campings.

	Nekazalturismoak | Establecimientos de turismo rural								Kanpinak | Campings *				
	Esparrua Ámbito	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak | Pernoctaciones				Betetze-maila Grado Ocupación	Batez besteko egonaldia Estancia Media	Sarrera Entradas	Emandako Gauak | Pernoctaciones			Betetze-maila ** Grado Ocupación **
			Guztira Total	Jatorria | Residentes						Guztira Total	Jatorria | Residentes		
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero					Estatua Estado	Atzerria Extranjero	
EUSKADI	Uztaila I Julio	8.142	25.771	6.804	12.029	6.938	43,87	3,17	30.366	81.737	40.450	41.287	32,59
	Abuztua I Agosto	11.083	41.172	4.686	28.891	7.595	65,58	3,71	61.854	230.739	143.106	87.633	67,01
	Iraila I Septiembre	4.599	12.510	4.323	6.105	2.082	21,63	2,72	9.029	22.260	11.699	10.561	19,98
	Guztira | Total III-01	23.824	79.453	15.813	47.025	16.615	44,32	3,33	101.249	334.736	195.255	139.481	
	Guztira | Total 01	52.918	141.696	43.899	74.729	23.068	27,16	2,68	125.417	383.903	228.696	155.206	
	Δ % III-01 (*)	-6,60	1,82	12,15	-11,30	52,17	-4,00	8,99	19,25	19,27	4,57	48,49	
	Δ % Guztira | Total 01(*)	3,17	6,38	27,31	-9,15	40,08	0,36	2,99	14,87	13,90	0,97	40,40	
ARABA - ÁLAVA	Uztaila I Julio	2.506	2.506	1.407	724	375	23,71	1,90					
	Abuztua I Agosto	2.356	5.169	1.329	2.396	1.444	44,11	2,19					
	Iraila I Septiembre	1.001	2.715	682	1.554	479	24,93	2,71					
	Guztira | Total III-01	5.863	10.390	3.418	4.674	2.298	31,31	1,77					
	Guztira | Total 01	11.298	22.020	9.315	9.814	2.891	22,92	1,95					
	Δ % III-01 (*)	38,31	8,06	12,99	-15,87	122,24	0,18	-21,93					
	Δ % Guztira | Total 01(*)	24,99	19,20	26,32	3,73	76,50	7,66	-4,46					
BIZKAIA	Uztaila I Julio	2.894	9.676	2.175	3.971	3.530	53,17	3,34					
	Abuztua I Agosto	3.508	13.020	1.663	8.663	2.694	68,29	3,71					
	Iraila I Septiembre	1.767	4.539	2.057	2.033	449	24,88	2,57					
	Guztira | Total III-01	8.169	27.235	5.895	14.667	6.673	49,07	3,33					
	Guztira | Total 01	19.241	50.763	16.681	24.853	9.229	31,47	2,64					
	Δ % III-01 (*)	-12,65	2,56	10,33	-11,68	44,91	-5,14	17,39					
	Δ % Guztira | Total 01(*)	1,48	5,74	43,17	-15,88	35,48	-2,54	4,28					
GIPUZKOA	Uztaila I Julio	3.932	13.589	3.222	7.334	3.033	45,33	3,46					
	Abuztua I Agosto	5.219	22.983	1.694	17.832	3.457	72,05	4,40					
	Iraila I Septiembre	1.831	5.256	1.584	2.518	1.154	18,31	2,87					
	Guztira | Total III-01	10.982	41.828	6.500	27.684	7.644	46,17	3,81					
	Guztira | Total 01	23.569	68.913	17.903	40.062	10.948	26,16	2,92					
	Δ % III-01 (*)	-7,85	-0,08	13,40	-10,26	44,77	-4,12	8,51					
	Δ % Guztira | Total 01(*)	1,18	3,28	15,82	-7,37	36,54	0,71	2,23					
ESTATUA ESTADO	Guztira | Total III-01	381.571	1.388.006	(**)	1.157.545	230.461	32,80		3.899.931	21.242.167	12.459.222	8.782.945	***
	Guztira | Total-01	866.089	2.495.412	(**)	2.132.603	442.700	21,72	3,64	5.762.313	29.157.733	16.564.796	12.592.937	
	Δ % II-01*							2,88	7,19	8,87	7,81	10,41	
	Δ % Guztira | Total 01*								11,22	4,44	6,35	2,04	
	Kuota | Cuota Euskadi %	6,11	5,68		5,56	5,21			2,18	1,32	1,38	1,23	

* Gehikuntza iazko denboraldi berarekiko. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** Partzela bakoitzeko / Por parcela
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
INE, Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos, 2001.

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea.

IPC: Subgrupo restaurantes, bares, cafeterías y hoteles.

	Uztaila Julio	Abuztua Agosto	Iraila Septiembre
Estatua | Estado	5,7	7,1	5,1
Euskadi	5,6	7,0	5,8
Araba I Álava (Vitoria-Gasteiz)	4,8	7,4	3,8
Bizkaia (Bilbao)	6,2	7,5	6,5
Gipuzkoa (Donostia-SS)	4,7	5,9	5,1

Iturria / Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo.

Atsegin handiz Euskadi PAIS VASCO Con mucho gusto

Lege Gordailua / Deposito Legal. SS-431/2.000

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO
Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz